**Zeitschrift:** Appenzeller Kalender

**Band:** 234 (1955)

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Reimfreie Milch

m Rahmen eines Artifels in der Januar-Ausgabe 1954 des «Readers Digest» begann ein
eingeschalteter Passus mit folgenden Borten: "Der
langwährende Rampf für saubere und feimfreie
Milch ist noch lange nicht gewonnen. Der Milchverbrauch in der Schweiz ist in den letzten Jahren bedeutend zurückgegangen, hauptsächlich wohl wegen
der zunehmenden Furcht der Konsumenten vor Ansteckungsgefahr . . . ". Der Text wiederholte im wesentlichen Feststellungen, welche von amtlicher und
ärztlicher Seite in letzter Zeit gemacht wurden, gab
aber auch bereits einen interessanten Hinweis auf
die Möglichkeit, die Milch durch das "UperisierungsBersahren" zu entseimen.

Wir find wohl mit allen Konsumenten einig, wenn wir der Unsicht Ausdruck geben, daß die Wiederaufwertung des Begriffs Milch mit Reformen an der Burzel beginnen muß.

Darunter verstehen wir vollständige Gesundung der Viehbestände, tadellose Reinheit in den Ställen, qualitativ erstflassiges Zutter, hygienisch mustergültige Bedingungen bei der Gewinnung, beim Transport und bei der Verteilung oder der Verarbeitung des kostdaren Nahrungsmittels Milch.

Als zusätzliche Garantie kann dazu das erwähnte modernste Versahren die Uperisation nommen, um den Konsumenten volle Gewähr für eine hochwertige und geschmacklich tadellose, von allen schädlichen Keimen bestreite Milch zu bieten.

Das Verfahren besteht im Prinzip darin, daß die vorsichtig vorgewärmte Milch während Bruchteilen von Sefunden mit einem Dampstrahl zusammengebracht auf etwa 145 Grad erhitt und sofort wieder abgefühlt wird. Die furze aber starke Erhitzung genügt, um die Keime restloß zu vernichten, läßt aber dennoch den Geschmack und die innere Vertigkeit der Milch intakt. Es ist flar, daß die Uperisation nicht dazu dienen darf, Milch, die nach den elemenstaren Grundsätzen der Hygiene beanstandet werden sollte, im letzten Moment vor dem Konsum oder der industriellen Verarbeitung auf rein zu korrigieren.

Seit Jahrzehnten sind die Hersteller der Ovomal-Berneralpen Milchgesellschaft Stalden, Konolfingen

tine bei der Gewinnung des Nohstoffes Milch bahnbrechend vorgegangen, indem sie in ihrem Einzugsgebiet für peinlichste Einhaltung des Milchregulativs Sorge trugen. Dazu dienen häusige Stallkontrollen, die heute bei den liefernden Bauern und Genossenschaften im Gegensatz zu früher gern gesehen
und als aktive Hilfe betrachtet werden, Untersuchung
nicht nur der Siere, sondern auch des Futters, der
verwendeten Gefäße, Kontrolle der angelieferten
Milch indezug auf Bakterienfreiheit und Sauberfeit, Lagerung in Sieffühltanks dis zur Mischung
mit dem Malzegtrakt, den Frischeiern und der Kakaolösung.

Um den Konsumenten volle Garantie zu geben, daß der Rohstoff Milch in der Ovomaltine, in Ovo Sport sowie in den milchenthaltenden Kindernährpräparaten wirklich allen Anforderungen der Hygiene entspreche, installierte die Firma Dr. A. Wander A. G. im Betrieb Neuenegg 1951 die erste schweizerische Großanlage zur Uperisation der Milch mit einer Stundenstapazität von 5 000 Litern. Seit 1952 ist alle verarbeitete Milch restloß feimfrei und troßdem biologisch vollwertia.

Das Prinzip der Uperisation ist eine Erfindung von Herrn Generaldirektor Greßly von der Berneralpen Milchgesellschaft Stalden, Konolfingen, die selbstverständlich ihrerseits Uperisationsanlagen für die Herstellung ihrer kondensierten Alpenmilch "Bärenmarke" sowie für Milchpulver benützt. – Zurzeit sind in Europa, Südamerifa und Australien bereits achtzehn solcher Anlagen teils in Betrieb und teils im Bau, davon eine mit einer Stundenkapazität von 10 000 Litern. Gebr. Sulzer in Winterthur konstruierten die Apparaturen nach den Angaben des Erfinders. So versuchen schweizerische Firmen der milchverarbeitenden Industrie auf eigene Initiative und eigene Rosten bahnbrechend zu wirken, positive Lösungen für die Milchreform aufzuweisen und auszuprobieren und dazu beizutragen, daß in hoffentlich fürzester Zeit auch die Konsummilch in der ganzen Schweiz wiederum den Ruf bekomme und in der Ernährung und der Volkswirtschaft denjenigen Rang einnehme, den wir alle ihr wünschen.

Dr. A. Bander A.G., Bern

Da schon ein einziges Malex prompt und zuverlässig wirkt,



Prompter Versand dieser vorzüglichen Mittel durch die

St. Leonhards-Apotheke, St. Gallen

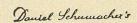
bei der St. Leonhards-Kirche Telephon (071) 22 12 52 - Dr. J. v. Vintschger (Bei Voreinzahlung auf Postcheckkonto IX 5150 portofrei)

Machen Sie im Bedarfsfalle einen Versuch mit diesen gut wirkenden Präparaten

- ist dieses Mittel nicht teurer als scheinbar billigere Präparate, hat aber die großen Vorzüge,
  daß es, in vorgeschriebener Dosis eingenommen, unschädlich ist und nachhaltig wirkt, und
  zwar bei Kopfweh, Rheuma, Erkältung,
  Schmerzen aller Art und Unpäßlichkeiten der
  verschiedensten Ursachen. Die bequeme Taschenpackung zu 3 Pulver 70 Rp. ist in allen
  Apotheken und Drogerien erhältlich. Kartons
  zu Fr. 1.05 und Fr. 2.10. Tabletten zu Fr. 1.05
  und Fr. 2.10.
- Immer beliebter wird das milde und gut wirkende Dreieck-Schlafpulver «Dorma-ben».

  Machen Sie im Bedarfsfalle einen Versuch mit einer Packung. Kartons zu Fr. 1.40 und Fr. 2.60 nur in Apotheken ohne Rezept erhältl.
- 3 Für Dauerkuren bei nervösen Erkrankungen aller Art bewährt sich der Spezial-Nerventee «Valviska» ausgezeichnet. Originalpackungen Fr. 2.95; vorteilh. Doppel-Kurpckg. Fr. 5.20.
- Als milde, stärkende Herztropfen bewähren sich die «ZIR-KOR»-Zirkulationstropfen sehr gut. Wirken blutdruckregulierend. Herzmuskelkräftigend bei Wallungen, Schwindel, starkem Herzklopfen, Arterienverkalkung, Blutstauungen, Krampfadern, Haemorrhoiden, Ohrensausen. Kurflasche Fr. 14.55, Mittelflasche Fr. 7.50, Probeflasche Fr. 3.95. Genaue Gebrauchsanweisung.
- 6 Bei offenen, schwerheilenden Krampfadern, Geschwüren und hartnäckigen Ekzemen wirkt die neuartige Buthaesan-Salbe überraschend gut! Töpfe zu 3.65, 5.70; Kurpackung 22.50.

# Original DESMAL Schumacher



DESMAL 1

bei Kreislaufstörungen



bei Drüsenstörungen

DESMAL 3

bei chron. Gelenkrheuma

DESMAL 4

bei Bronchialasthma

Wir importieren direkt vom Ersteller Daniel Schumacher, Kempten die nach neuesten 34 Erkenntnissen verbesserten, noch wirksameren Original-Desmal-Präparate

Generalvertrieb A. Zeller Apotheker Teufen (App.)



Beruf und Arbeit im Haushalt, sitzende oder unregelmäßige Lebensweise führen oft zu einer Stuhlverstopfung. Die Verdauung wird dadurch gestört.

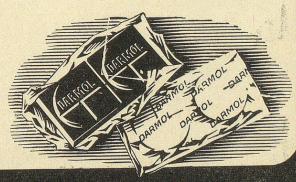
**Übelkeit, Kopf- und Kreuzschmerzen,** bleicher, unreiner Teint sind die Folgen. Viele Menschen leiden auch an schmerzhaften Hämorrhoiden. - Sorgen Sie deshalb täglich für mindestens eine vollständige Entleerung des Darmes.

DARMOL - Abführ - Schokolade - regelt die Verdauung, vermeidet Verstopfung. DARMOL ist sparsam, man kann es nach Wunsch teilen und der Natur des Einzelnen anpassen. Ärzte empfehlen für Erwachsene und Kinder DARMOL.

Die Wirkung ist verläßlich und mild. DARMOL enthält keine schädlichen Zusätze. - Selbst bei längerem Gebrauch tritt keine Gewöhnung ein.

So gut wie Schokolade, das ist ein besonderer Vorzug. Häufig schmecken Abführmittel schlecht und werden nur mit Widerwillen genommen. - DARMOL dagegen ist bekömmlich und überaus wohlschmeckend.

Zweckmässignimmt man DARMOL abends vor dem Schlafengehen, denn es sichert ohne die Nachtruhe zu stören - am Morgen leichten ausreichenden Stuhl.



Darmol-Abführ-Schokolade ist ein Erzeugnis der Darmosan AG. St.Gallen Erhältlich in allen Apotheken u. Drogerien Fr. 1.90 und 3.20



.sse:

Hier abtrennen

Wünsche unverbindliche Auskunft.

# HÖRBEHINDERTE ALLER ERDTEILE TRAGEN BELTON-HÖRGERÄTE UND WISSEN

daß keine großen Batteriekosten mehr entstehen!

**Settone** hat nur noch eine Batterie.

daß keine Auffälligkeit im Tragen mehr stört!

Sectione hat eine unsichtbare Ohrmuschel.

daß keine beschränkte Lebensdauer mehr besteht!

Beltone arbeitet ohne zerbrechliche Röhren.

daß keine lästigen Nebengeräusche mehr stören!

Settone hat eine niegekannte Tonklarheit!

daß keine umständlichen Proben mehr nötig sind!

**Beltone** wird wissenschaftlich angepaßt.

daß keine beschwerlichen Gefühle Sie mehr befallen!

Beltone ist kleiner und leichter denn je.

Auskunft u. Beratung täglich unverbindl. im ältesten Spezialhaus am Platze.

BELTONE U. HÖRHILFEZENTRALE, VADIANSTR. 21, ST. GALLEN
Gegenüber Kino Capitol

Tel. (071) 22 22 02

# Jede Arthritis, jedes Rheuma ist doch noch heilbar

nach medizinisch-wissenschaftlicher, seit langen Jahren erprobter und modernisierter Methode

ARTHROSE HÜFT- und KNIE-ARTHRITIS GICHT NERVENENTZÜNDUNG HEXENSCHUSS ISCHIAS TRIGEMINUSNEURALGIE GFRÖRNI usw.

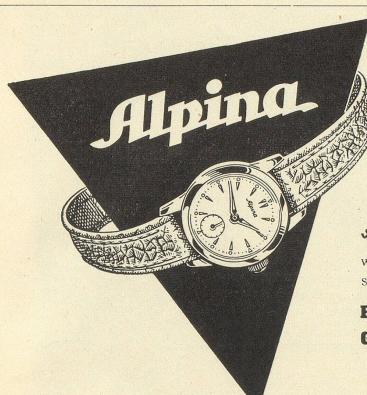
Telephonische Voranmeldung erbeten: (071) 5 14 23

# RHEUMA-INSTITUT

von Frau Nelly Tobler

Untere Melonenstraße 5, **Herisau** (Appenzell) Referenzen aus der ganzen Schweiz

In Fällen von Kinderlähmung kann möglicherweise noch geholfen werden, falls die Sitzungen gleich nach dem Spitalaufenthalt erfolgen können.



Alpina 4

wasserdicht — antimagnetisch stoßgesichert — rostfrei

Edelstahl

ab Fr. 125.—

Gold

ab Fr. 275.-

# Elegant und zuverlässig

ist diese Uhr, die sich bei Tausenden von Frauen größter Beliebtheit erfreut. Diese Strapazieruhr ist 1. wirklich wasserdicht, 2. stoßgesichert, 3. antimagnetisch, 4. rostfrei. Da auch Gehäuse und Zifferblatt äußerst fein gehalten sind, wird daraus nicht nur eine robuste, sondern auch sehr elegante Uhr für den täglichen Gebrauch.

Besuchen Sie den Alpina-Uhrmacher. Er wird Ihnen weitere prachtvolle Alpina-Modelle für Damen und Herren zeigen.

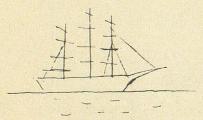
### ALPINA-Vertreter in den Kantonen Appenzell und St. Gallen:

Altstätten: K. Verbeek St. Gallen: A. Engler C. Baumgartner Heiden: H. Labhart-Bessler Appenzell: A. Fuster Herisau: A. Brey-Bäurer B. Broder Berneck: J. Frei-Meyer Lichtensteig: Firma Lakner Sargans: Buchs: J. Zweifel Nesslau: Anderegg & Sohn Uznach: H. Rieder Flawil: E. Hess Walenstadt: J. Gubser Ragaz: R. Neukom Gossau: L. Crottogini Rapperswil: A. Ringgenberg Wil: E. Wipf Wildhaus: Heerbrugg: J. Frei-Meyer Rhemeck: F. Blatter Anderegg & Sohn Rorschach: L. Brander



Die Alpina-Uhr wird von allen Vertretern gemeinsam garantiert

# Seeleute kennen ein gutes Mittel gegen Rheumatismus





Seeleute leiden bekanntlich oft unter Rheumatismus, Ischias, Hexenschuß, Verstauchungen und Quetschungen. Was tun sie dann? Sie greifen zu Sloans Liniment, einem alterprobten Heilmittel, das jedes Jahr Tausen-

helfen; Sie erhalten es in allen Apotheken



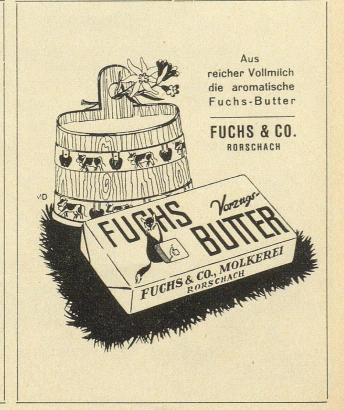


Zuverlässlich - wirksam - nährstoffreich sind die bewährten

Lonza-Dünger



(LONZA A.G. BASEL)





Seit unsere Firma besteht, ist es unser unablässiges Bestreben, dem Käufer einen möglichst hohen Gegenwert für sein gutes Geld zu sichern. Qualitätsware zu mäßigem Preis zu bieten, ist die Aufgabe unserer großen, leistungsfähigen Einkaufs- und Verkaufsorganisation. Jeder Kunde, der eine unserer Filialen betritt, nimmt teil an allen Vorteilen, die ein rationell arbeitender Großbetrieb zu bieten hat: Umfassende Auswahl, sachgemäße Bedienung und Beratung durch fachkundiges Personal, Umtauschrecht und ein prompter, zweckmäßig arbeitender Kundendienst sind einige dieser Vorteile.

Ein großer, ständig wachsender Kundenkreis beweist uns, daß der Käufer diese Leistungen zu schätzen weiß. Dürfen wir auch Sie zu unsern Kunden zählen?

OSCAR WEBER ST.GALLEN, RORSCHACH, HERISAU

# Zeugnisse über unsere Keilerfolge

Jetzt kann ich wieder den ganzen Haushalt besorgen. Welch ein Glück und Freude nach so langer Leidenszeit und ich kann es oft fast nicht glauben, daß Sie mir so gut helfen konnten. Herzlichen Dank dafür.

F. H. in Kradolf

Die ausgezeichneten Mittel und Ernährungsratschläge wirkten Wunder und ich habe wieder mehr Freude am Leben. Der Brechreiz ist weg und ich sehe wieder gut und deutlich. Das tägliche Kopfweh ist verschwunden und ich fühle mich bedeutend stärker.

R. F. in Obwalden

Mit großer Freude kann ich Ihnen mitteilen, daß es mir sehr gut geht. Ich bin so glücklich, einen Menschen gefunden zu haben, der mein Blasenleiden heilen konnte.

E. in B.

Der Winter macht mir keine Sorgen mehr, da ich nun wieder bei guter Gesundheit bin. Habe nirgends mehr Schmerzen und bin nie müde. Das alles verdanke ich nur Ihnen für Ihre große Mühe und Hilfe.

B. Sch. in K.

Ich habe in 6 Wochen 10 kg zugenommen und kann Ihnen somit mitteilen, daß diese Kur bei Ihnen ein voller Erfolg für mich war. Alle Müdigkeit ist wie weggeblasen und ich fühle mich wieder 10 Jahre jünger. Vielen herzlichen Dank.

W. St. in B.

Ich kann Ihnen mitteilen, daß die Kur mir eine große Erleichterung gebracht hat. Die Schmerzen im Knie waren nach 8 Tagen ganz verschwunden und ich habe bis heute nie mehr das Geringste verspürt.

Sch. in E.

Teile Ihnen mit, daß ich von meinem Leiden geheilt bin. Danke Ihnen, Herr Dirac, vielmals für Ihre Mühe. Es ist wunderbar, wie Ihre guten Mittel so schnell geholfen haben. H. S. in O.

Die Kuren haben sich auf meinem Allgemeinzustand wunderbar ausgewirkt. Ich fühlte mich seit 15 Jahren ständig krank und war beinahe jedes Jahr im Krankenhaus. Heute bin ich wieder vollständig gesund und voller Lebensmut und Kraft, was ich nur Ihnen verdanke. Nie glaubte ich mehr an meine Heilung.

F. Sch. in Sch.

Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, daß ich von meinem eigenartigen chronischen Leiden geheilt bin. Die periodischen Anschwellungen am Knie bleiben nun aus. Ich kann es kaum glauben, da ich eineinhalb Jahre ohne jeglichen ärztlichen Erfolg daran litt. Nun bin ich von Ihnen gänzlich geheilt worden und kann Ihnen nicht genug danken. Sch. in Chur

Ich fühle mich wieder sehr gut und kräftig wie noch nie. Auch die Gemütsdepressionen sind weg. Es sind wirklich Wundermittel, die Sie haben, und ich bin überzeugt, daß mir kein Arzt hätte helfen können, wie Sie es in so kurzer Zeit konnten.

Zu meiner großen Freude kann ich Ihnen mitteilen, daß es mir gesundheitlich sehr gut geht im Vergleich zu vorher. Die Mittel wirkten ausgezeichnet und ich habe wieder mehr Freude am Leben. Das Kopfweh ist weg und auch der Brechreiz. Ich möchte Ihnen von Herzen danken für Ihre ausgezeichnete Hilfe.

R. in Obwalden

Den rechten Arm, den ich nicht mehr gebrauchen konnte, geht wirklich besser, so die Augen, wo ich bald nichts mehr sah.

S. in L.

Ich bin 5—6 kg leichter geworden, fühle mich beweglicher, kann auch besser schlafen. B. in L. Ich kann Ihnen mitteilen, daß der Weißfluß vollständig verschwunden ist, wofür ich Ihnen sehr dankbar bin für Ihre Bemühungen.

E. in U.

Die Mittel haben schon Wunder gewirkt. Die Kur und Ihre Ratschläge habe ich streng befolgt und mit Freuden. Die Schmerzen im Rücken sind verschwunden. Die Salbe ist eine Wohltat für mich und der Schlaf ist sehr gut.

K. in S.

Täglich eingehende Dankschreiben von: Rheuma, Gicht, Arthritis, Ischias, Hexenschuß, Lungen- und Herzasthma, Gallenkolik, Gallensteine, wie auch Blasen- und Nierensteine, Keuchhusten, Bronchialkatarrh, Brustfellentzündungen, Bettnässen, Nervenschwäche, Neurasthenie, Nervenzerrüttung, wie auch vieler chronischer Leiden mannigfacher Art.

### Verlangen Sie unsern Prospekt mit Dankschreiben!

Jeder Kranke sende (auch bei ganz alten Leiden) den Morgenurin ein mit kurzer Beschreibung der Krankheit.

KURHAUS DIRAC - HERISAU Tel. (071) 5 11 13

# Zirkulations-Störungen heilbar mit Zirkulan

Erfolg gegen: Arterienverkalkung, hohen Blutdruck, Schwindelgefühl, Herzklopfen, Kopfweh, Wallungen, Wechseljahrbeschwerden, Krampfadern, Knoten, Müdigkeit, Schwellungen, Stauungen, Hämorrhoiden, Einschlafen der Gliedmaßen. Kur Fr. 20.55, kleine Kur Fr. 11.20. Originalfl. Fr. 4.95, erhältlich bei Ihrem Apotheker und Drogisten.

### Muß ich mein ZIRKULAN wieder haben!

Die zu dicke DAME versucht SCHLANK zu werden mit unschädlichen, grünen Kräuterpillen Helvesan - 3. Die KUR mit Helvesan - 3 entfettet das zu dicke Fettunterhautgewebe, entwässert den Körper, wirkt auch bei länterhautgewebe, entwassert den Korper, wirkt auch bei langerer Dauer konstant, ohne Angewöhnen. Keine schwächenden Hunger- und Fastenkuren! Je länger Helvesan-3 auf den Körper wirkt, um so besser verschafft es die überflüssigen Fettpolster und um so größer wird Ihre Chance auf den Enderfolg. Monatliche Kur Fr. 3.65. Ersetzen Sie einen Teil der täglich benötigten Flüssigkeit durch «Helvesan»-Tee. Erhältlich in Apotheken und Drog., wo nicht, Versand: Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1. Dieses Rezept kann auch korpulenten Herren empfohlen werden.

# Für gereizte oder entzündete Magen-

Schleimhaut ist Hausgeist-Balsam aus Kräutern heilsam, Schleimhaut ist Hausgeist-Balsam aus Krautern heilsam, er bringt die gestörte Verdauung wieder in das richtige Geleise. Blähungen, Völlegefühl, Brechreiz, Unwohlsein u. Mattigkeit verschwinden. Schmeckt gut, hilft rasch, und man fühlt sich wieder wohler. Fr. 1.80, 3.90, kleine Kur Fr. 6.—, Familienpackung Fr. 11.20, erhältlich bei ihrem Apotheker und Drogisten.

Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1.

# Hausgeist-Balsam aus Kräutern



# Können Sie besser kaufen? Der neuzeitliche Meister-Staubsauger DORAL - ein Juwel in Frauenhand! Seine tiefe Saugfähigkeit ist unüber-troffen und sein staunend billiger Preis von Fr. 136.— ist einzig dastehend. Im Preis inbegriffen sind: I Kabel 5 m, mit Stecker, I langes Rohr, I kurzes Rohr, I gebogenes Rohr, I Gelenkdüse, I Polsterdüse, I Ritzendüse, I ovale Saugbürste, I Filzschuh. Der DORAL-SAUGER hat einen kräftigen Unignen Mater von Der DORAL-SAUGER hat einen kräftigen Universal-Motor von 250 Watt und ist von unbegrenzter Lebensdauer Er wird mit einer schriftlichen Garantie von 2 Jahren geliefert. Warum so billig? Dieses ungewöhnliche Angebot ist nur deshalb möglich, weil wir dieses Qualitätsprodukt direkt von der Fabrik an den Verbraucher verkaufen, wobei alle verteuernden Zwischenstellen, Vertreter, Werbedamen, Vor-führungen usw. vermie-den werden. Fr. oder Tage 6 x Fr. 24.25 gratis oder nach 12 x Fr. 12.75 Hause 2 Jahre Garantie senden wir Ihnen den DO-RAL-Tiefsauger franko. Sie können ihn in aller Ruhe ohne jeden Kaufzwang ausprobieren. — Paßt er Ihnen, so können Sie ihn bar 136.— Franken bezahlen, oder 6mal 24.25 oder 12mal 12.75 in Monatsraten. Nächstgrößeres Schlittenmodell DORALSUPER Fr. 195.— oder in Monatsraten: 6 x Fr. 35.— 12 x Fr. 18.— Monatsraten.

Eigener erstklassiger Reparatur-Service

General-Vertretung

Royal-Vertrieb

Via Motta 11/220 Lugano



Jeden Samstag Schweiz. Handelsbörse

Behaglich und sehr gepflegt. Gediegene Räumlichkeiten für kleinere und größere Anlässe. Bestes aus Küche und Keller.

I a Feldschlößchen-Bier.

Besitzer: J. Schultheß-Liechti

Direktion: A. Kiefer Tel. 26502

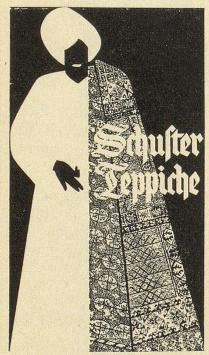


Im altbekannten Fachgeschäft sind Sie immer reell und gut bedient. In unserer großen Auswahl haben Sie vielerlei Vergleichsmöglichkeiten

VIOLINEN UND CELLI FORMETUIS CELLOFUTTERALE GITARREN FLÖTEN KLARINETTEN TROMPETEN SAXOPHONE KLAVIERE FLÜGEL MIETPIANOS MUSIKSORTIMENT

# Hug & Co., St. Gallen

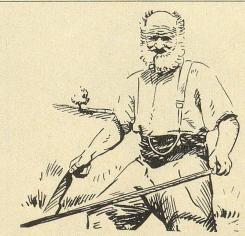
Marktgasse / Spitalgasse Tel. (071) 2 43 53



gibt es für jedes Haus für jeden Bedarf in unerreichter Auswahl stets vorteilhaft weil'gut und preiswert

# Schuster & Co.

St. Gallen, Multergasse 14, Zürich, Bahnhofstr. 18



bringt ein gutsitzendes Bruchband Erleichterung. Es verhindert die Vergrößerung des Bruches und beseitigt die Gefahr der Einklemmung. Bruchbänder ab Fr. 20.-



St. Gallen, Marktgasse 11 - Tel. (071) 2 27 32



# EUCALYPTOL

ist

garantiert ein echtes unverfälschtes Naturprodukt ohne jeglichen Zusatz von chemischen Substanzen. **Eucalyptol** ist mehrfach destilliertes Eucalyptusöl, welches aus den Blättern des Eucalyptusbaumes gewonnen wird, dessen Heimat Australien ist.

Eucalyptol

Wirkt

entzündungswidrig und ist als bewährtes Haus- und Vorbeugungsmittel gegen Krankheiten seit uralten Zeiten bei den Naturvölkern und schon lange auch in der zivilisierten Welt bekannt und hoch geschätzt, so z. B. bei:

Erkältungskrankheiten: Schnupfen, Husten, Rachenkatarrh, Bron-chitis, usw.

Fieberkrankheiten: Influenza, Grippe, Nervenfieber.

**Entzündungen**: Lungen-, Brustfell-, Muskel- und Gelenkentzündungen, Gürtelrose, Zahnfleisch-, Hals-, Rachen-, Mandelentzündungen.

Schmerzen: Gelenk-, Muskel-, Kreuz-, Hals-, Kopf-, Zahn- und Nervenschmerzen.

**Vorbeugungsmittel:** gegen ansteckende Krankheiten wie Grippe, Scharlach, Dyphtherie usw.

Äußerlich:

Das Öl wird am besten mit der Hand tüchtig in die Haut eingerieben (Brust, Bauch, Rücken, Hals usw. je nach Fall) bis die Haut das Öl ganz aufgesogen hat. Nachher gut warm halten. In schweren Fällen sind Einreibungen öfters zu wiederholen.

Innerlich:

Bei Erkältung der Luftwege gibt man einige Tropfen in eine Schüssel voll kochenden Wassers und inhaliert den daraus entsteigenden Dampf durch Mund und Nase ein. Nachher wird der Mund mit kühlem Wasser ausgespült.

Urteil

eines Kunden: Herr Dr. jur. E. Pf. schreibt: «Ich habe mit Ihrem Eucalyptol als Mittel gegen Husten, Schnupfen und sonstige Erkältungserscheinungen sehr gute Erfolge gehabt, und es ist dies noch immer das Mittel, das in solchen Fällen am raschesten und auf die einfachste Weise hilft.»

Preise:

Flaschen zu 30, 50, 100 und 200 ccm zum Preise von: Fr. 2.75, Fr. 4.15, Fr. 7.70 und Fr. 13.—.

B. Keller, vorm. Paul Keller, Speicher AR

Telephon (071) 9 44 23

Gegründet 1910

Postcheck SG IX 797

Herstellung und direkter Versand von naturreinen giftfreien Kräuterspezialitäten

# Jetzt ein neues Einmachglas BÜLACH UNIVERSAL



mit 8 cm weiter Oeffnung.
Leichtes Füllen, Entleeren und
Reinigen. Machen Sie einen Versuch; Sie werden begeistert sein!
Verlangen Sie dazu die neueste
Ausgabe der Broschüre «Einmachen leicht gemacht». Preis 50
Rappen, in den Haushaltgeschäften.

Glashütte Bülach

CHEW.WAS CHEW. WAS CHEW. W

Färberei und Chem. Waschanstalt

SAUM HERISAU Tel. 51714

färbt, reinigt und bügelt sämtliche Damen- und Herrenkleider - Imprägnieren - Mottensichermachen - Spezialgrau-Behandlung an vergilbten Kleidern - Trauersachen innert kürzester Frist Prompte, tadellose Bedienung

# Sicherheit? Dann "META" fester Brennstoff!



«META»-KOCHER für Sport und Camping Packung à 50 «META»-Tabletten **nur** Fr. 1.55 Ueberall erhältlich



ist von besonderer Qualität.
In Stadt und Land erfreut er sich
einer stets steigenden Beliebtheit
Herstellung und Vertrieb

GEBR. WALSER, STOCKEN-ST.GALLEN



# die Schweizer Vorzugsbutter

Pasteurisiert

Feines Aroma
und große Haltbarkeit
Verlangen Sie deshalb
stets FLORALPButter

St. Gallische Butterzentrale



# Emil Bärlocher-Singer

dipl. Psychologe und Magnetopath

# Riethüsli - St. Gallen 12

Postfach 18 050, Telephon (071) 2 90 78

Voranmeldung erwünscht!

### Spezialität:

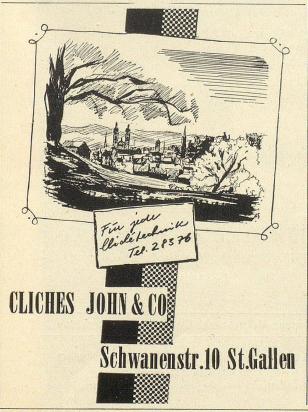
Behandlung der Nerven- und Sexualschwäche. Störungen des Blutkreislaufes, Urinuntersuchungen mit Bericht. Klärung funktioneller Zusammenhänge auf Grund des Zusammenspiels psychischer Faktoren mit körperlichen Reaktionen.

### Psychotherapeutik

Gemütsheilungen. Aufdecken des seelischen Ursprungs von Krankheiten.

Erziehungs- und Berufsschwierigkeiten. Nachweisbare Erfolge bei Rheumaerkrankungen.

Erste Referenzen





# Spaß und Zauberei

Nr. 338. Glücksrad. Dreht sich nach rechts oder links, schnell oder langsam je ob das Glück ihm hold ist oder nicht — auch als Zaubertrick zu verwenden da es an Ihnen liegt die Zukunft zu bestimmen. Komplett Fr. 1.90.

Nr. 342. Schönes Weinglas. Wer freut sich nicht, wenn man ihm ein volles Glas hinstellt. Doch stellen sie sich das Gesicht vor: kein Tronfen kann darzus getrunken werden auch wenn man sich noch

Tropfen kann daraus getrunken werden, auch wenn man sich noch so anstrengt. Fr. 2,40.

Nr. 343. Gummi-Hammer. Vollkommene Täuschung. Schlagen sie damit wütend auf den Tisch! Entsetzen . . . Gelächter. Fr. 2.80.

Nr. 344. Farbentrio. Dreifarbige Scheiben in Taschenformat bilden den Zaubertrick. Qualitätsleistung auch für Kenner. Fr. 2.80.

Nr. 345. Normales Mundstück für Zigaretten. Ein Griff und es ist über einen halben Meter lang, und kann so bequem weitergeraucht werden. Aufsehenerregend. Fr. 3.—.

Nr. 346. Die Versuchung ist groß, man darf die Beiden ausziehen. Scherzartikel. Fr. 1.70.

Scherzartikel. Fr. 1.70.

Nr. 347. Wie alt ist das «schöne» Fräulein? Alle schätzen, vermuten, wollen noch mehr sehen... außerordentlich lustiger Scherz. 85 Rp.

Nr. 329. Vollständiges Kartenspiel normal abgehoben und ausgeteilt und Sie wissen zum voraus was Trumpf ist, welche Karten Ihr Partner hat usw. Komplett Fr. 2.80.

Nr. 348. Jaßbrille erlaubt seinen Nachbarn in die Karten zu sehen ohne im geringsten den Kopf auf die Seite zu drehen. Die Gläser sind speziell gearbeitet, so daß bequem um die Ecke geschaut werden kann, ohne daß jemand etwas merkt. Fr. 2.70.

Nr. 246. Sibirienkälte trotz 38 Grad Hitze. Das Wasser in der Flasche gefriert trotz größter Sonnenhitze in 4 Minuten ganz ein. Eine wahre Hexerei. Kein Mensch kann es Ihnen nachmachen. Komplett Fr. 1.14.

Nr. 180. Aschenbecher-Schreck. Etwas von der Watte in den

Nr. 180. Aschenbecher-Schreck. Etwas von der Watte in den Aschenbecher gelegt und mit brennender Zigarre berührt, entsteht hoch auffahrender, leuchtender Blitz. 64 Rp.

hoch auffahrender, leuchtender Blitz. 64 Rp.

Nr. 238. Zündholzschachtel mit verhängnisvollem Inhalt. Sie zeigen die Schachtel Ihrem Freund. Zündhölzchen sind darin. P.ötzlich und unerklärlich verschwinden diese, und in der Schachtel ist, oh Schreck und Graus, ein... Das Geheimnis darf nicht verraten werden. Neuester, höchst origineller Scherz. 90 Rp.

Nr. 78. Der große Hellseher. Kl. Kartenspiel. Damit können Sie den Namen und das Alter irgend einer fremden Person sicher erraten, Hausnummer, Geld usw. 79 Rp.

Nießpulver. Eine Kleinigkeit in die Luft geblasen, bringt eine ganze Gesellschaft zum Nießen. In Zeitungen, Kartenspiel, Brief gestreut. Harmloser Jux 73 Rp.

Harmloser Jux 73 Rp.

Harmloser Jux 73 Rp.

Nr. 207. Teufelsapparat. Kleine Vorrichtung, mit einer Handbewegung an einem Regenschirm angebracht, dann unsichtbar. — Verhindert total, den Schirm wieder zu öffnen. Welche Verzweiflung, wenn es regnet! Bäumiger Schabernack, neu. 56 Rp.

Nr. 310. Eva im Bade. Mit diesem Scherz können Sie in jede Gesellschaft Heiterkeit bringen. Und niemand bringt Eva wieder ins Bad, nur Sie. Immer zu gebrauchen. Fr. 3.12.

Nr. 311. Samba-Bombe. Diese Bombe braucht nicht angezündet zu werden und doch explodiert sie mit lautem Knall. Großer Konfettiregen. Fr. 1.14.

Nr. 312. Was hat Eva und Adam im Paradies gemacht? Scherz und großartige Ueberraschung. 73 Rp.

Nr. 302. Musizierende Zigarette, normale Größe. Immer Aufsehen erregend, da niemand weiß, woher die Musik kommt. Stück 35 Rp., das Dutzend Fr. 3.50.

das Dutzend Fr. 3.50.

Nr. 304. Sambaphon, besonders geeignet bei lustigen Anlässen, wie Tanz usw. Sie können ohne weiteres jedes Lied hineinsingen wie in einen kleinen Lautsprecher. Fr. 1.14.
Nr. 305. Gebiβ mit blendend weißen Zähnen, ein Goldzahn und ein keckes Schnäuzlein sitzen im Nu. Alles klatscht. Komplett Fr. 1.87.
Nr. 306. Stinkbomben. Extra stark. 3 Stück Fr. 1.35.

Nr. 332. Große, gezüchtete Hausspinne, welche sich zu benehmen weiß. Gruseliges Tier. Fr. 1.40.

Versand gegen Nachnahme oder Vorauszahlung. Der große Scherz-und Zauberkatalog zu 26 Rp. wird jeder Sendung beigelegt,

Tel. (061) 34 35 65. LABOR «IRIS», BASEL 3 E 4

# Qualitätsprodutte aus Appenzellerland

In der



TEUFEN APP.

Tel. 3 61 45

finden Sie alles für Ihre Gesundheit, Ihr Wohlbefinden und zur Körperpflege Eine Säntisfahrt bei strahlendem Himmel bietet immer einen herrlichen Genuß!



AUSKUNFT: Betriebsbureau Schwägalp Tel. 58204 Buffet Schwägalp Tel. 58203 Walser Straub

Stoffe und Wäschefabrikation

> Modestoffe / Konfektion Wäsche und Aussteuern

DIE SCHÖNEN MODELLE



DURCH GUTE FACHGESCHÄFTE

A.-G. Ausrüftwerke Steig-herisau

Bleicherei | Farberei | Appretur

Telephon 5 16 41

### CAFE RUCKSTUHL, TROGEN

Spezialität: Bestgefüllte Appenzellerbiber seit 1893 (mehrmals prämiert) ff Patisserie - Glace - Diw. Coupes Prompter Postversand Telephon (071) 9 41 73

Handgewebe



Handarheiten

# Währschafte Stoffe

für Haushalt, Wohnung, Bekleidung

Reichhaltige Auswahl in Tischdecken, Kissen, Schürzen

Appenzell-Ausserrhodische Werktagstrachten

Appenzellische Handgewebe Hans Altherr

Hundwil, Telephon 5 92 04

Herisau, Platz 1



# Weisflog

Nach reichlichem Essen oder schwer verdaulichen Speisen und nach Wein, Bier, Most usw. trinken Sie den ausgezeichneten, seit über 75 Jahren bewährten

# Weisflog-Bitter

In Hotels, Restaurants, offen in Gläschen, sowie in Apotheken, Drogerien und einschlägigen Ladengeschäften in Originalflaschen erhältlich



bitte an

JUST WALZENHAUSEN APP.

In allen Geldgeschäften

wenden Sie sich vertrauensvoll an die

Kantonalbank St.Gallen

Niederlassungen in Altstätten, Bad Ragaz, Buchs, Degersheim, Flawil, Gams, Goßau, Heerbrugg, Mels, Neßlau, Rapperswil, Rheineck, Rorschach, St. Margrethen, Thal, Uznach, Uzwil, Walenstadt, Wattwil, Wil



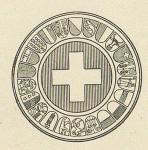
# Ein grosser Fortschritt in der Lebensversicherung

Als erste Lebensversicherungsgesellschaft bieten wir für alle neuen Lebensversicherungen — neben der Doppelauszahlung bei Tod durch Unfall — ohne Zuschlagsprämie eine

# SONDERLEISTUNG

bei Tod nach langdauernder Krankheit

Auf Gegenseitigkeit



Gegründet 1857

# RENTENANSTALT

Schweizerische Lebensversicherungs-und Rentenanstalt

Hauptsitz in Zürich, Alpenquai 40

Älteste und grösste schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Fribourg, Genf, Glarus, Lausanne, Lugano, Luzern, Martigny, Neuchâtel, Romanshorn, St. Gallen, Solothurn, Zürich